

# ① Bienes culturales tangibles del templo de Eihoji



El templo de Eihoji, también denominado Kokeizan, es un templo antiguo de la rama nanzenji de la escuela rinzai de budismo zen, que fue establecido a finales del Periodo Kamakura, teniendo como iniciador a Muso Kokushi (Muso Soseki) y como fundador a Buttoku Zenji (Genno Hongen). En 1313, Muso Kokushi, Buttoku Zenji y otras siete u ocho personas llegaron a la zona de Kokeizan durante un viaje y se sintieron fascinados por la tranquilidad y la belleza de su paisaje, que fue descrito con la frase “shirin suri hitonaki yukyo” (un lugar apartado, inhabitado en un radio de varios kilómetros). Construyeron una ermita para vivir allí una vida retirada, lo que se dice que fue el inicio del templo de Eihoji. Desde entonces, durante más de 700 años, pasando por diversas vicisitudes, ha continuado siendo un templo famoso en Japón. Los pabellones Kannondo y Kaisando, tesoros nacionales, así como un jardín de gran belleza paisajística todavía mantienen su antigua apariencia. Además, el templo de Eihoji atesora numerosos objetos de gran valor.

- A** Bien cultural de importancia nacional  
 Kenpon Chakushoku Senju Kannonzo  
 (una pintura de una escultura de Kannon de mil brazos sobre tela de seda)  
 Longitud 188,7 cm  
 Anchura 104,5 cm  
 Obra de la dinastía Song del Sur de China (siglo XIII)
- B** Bien cultural de importancia de la prefectura de Gifu  
 Sho-Kanzeon Bosatsuzo  
 (una estatua del bodhisattva Kanzeon)  
 Altura 62,5 cm  
 Obra de principios del Periodo Muromachi (1336–1573)
- C** Nehanzo  
 (una pintura del nirvana sobre tela de seda)  
 Longitud 187 cm  
 Anchura 150 cm  
 Obra pintada en 1364
- D** Den-Muso Kokushi Zazo  
 (estatua sedente del monje budista Muso Kokushi)

Altura 85,5 cm  
Obra de principios del Periodo Muromachi (1336–1573)

E Buttoku Zenji Hitsu Inka Bukkan  
(acreditación de logro espiritual escrita por Buttoku Zenji)  
Longitud 28,0 cm  
Anchura 47,5 cm  
Obra de finales del Periodo Kamakura (1185–1333)

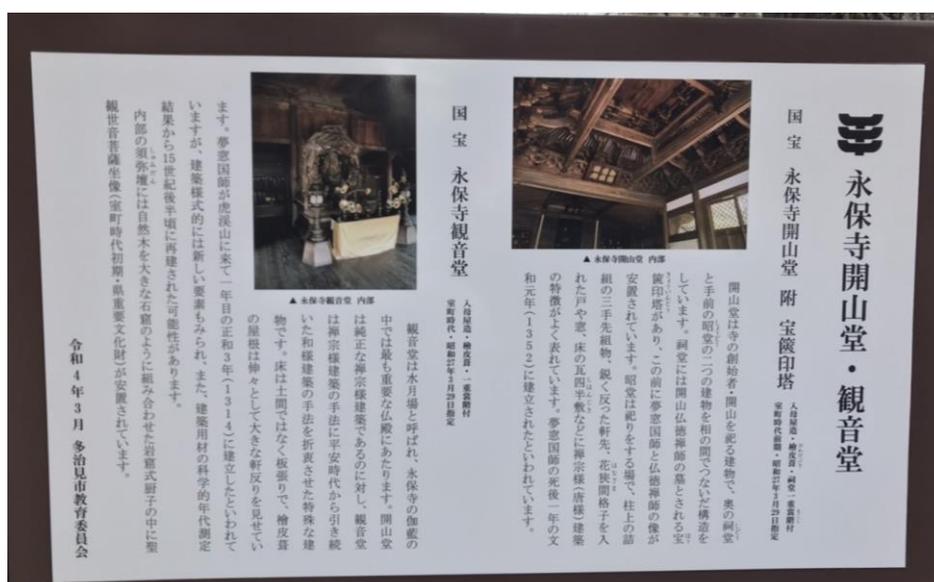
F Buttoku Zenji Hitsu Yuige  
(pasaje poético escrito por Buttoku Zenji antes de su muerte)  
Longitud 22,7 cm  
Anchura 32,0 cm  
Obra de finales del Periodo Kamakura (1185–1333)

G Obra de caligrafía escrita por Muso Kokushi titulada Shunkika  
Longitud 25,5 cm  
Anchura 45,3 cm  
Obra de principios del Periodo Muromachi (1336–1573)

H Obra de caligrafía escrita por Buttoku Zenji titulada Suimo Fusodo  
Longitud 76,7 cm  
Anchura 19,0 cm  
Obra de finales del Periodo Kamakura (1185–1333)

El templo de Eihoji también posee bienes culturales tangibles designados por el Ayuntamiento de Tajimi, incluyendo faroles de jardín en cerámica, mil estatuas de Jizo, una colección de antiguas lápidas conmemorativas, una pintura de dieciséis zenjin (deidades budistas benevolentes) y los archivos del templo de Eihoji. Estos tesoros de valor histórico han sido conservados con gran esmero para transmitirlos a la posteridad.

## ② Templo de Eihoji, pabellones Kaisando y Kannondo



Tesoro nacional – pagoda Hokyointo del templo de Eihoji, pabellón Kaisando  
Irimoya-zukuri (techo combinado de gabletes a cuatro aguas con hastiales de un techo a dos aguas en dos lados opuestos), hiwadabuki (techado de corteza de ciprés), shido ichijyu mokoshi-tsuki (santuario ancestral con un solo tejado a un agua rodeando el edificio)  
Esta pagoda fue construida en el principios del Periodo Muromachi (1336–1573) y fue designada como tesoro nacional el 29 de marzo de 1952.

El pabellón Kaisando es un edificio consagrado al precursor y al fundador del templo de Eihoji, y se considera que es el más antiguo entre los templos existentes actualmente. En la parte trasera del pabellón, hay un santuario llamado Shido, donde se encuentra la tumba del fundador Buttoku Zenji (pagoda Hokyointo). En frente del lugar de la tumba, se veneran estatuas de Muso Kokushi y Buttoku Zenji. El pabellón Shodo, en la parte delantera, es un lugar de culto con características muy representativas del estilo zenshu-yo (el estilo arquitectónico zen, denominado también kara-yo o estilo chino), tipificado por su conjunto de columnas con abrazaderas en tres niveles, aleros con una pronunciada curvatura, y puertas y ventanas con hanahazama koshi (paneles con celosías de motivos florales). Se dice que el pabellón fue construido en 1352, un año después del fallecimiento de Muso Kokushi.

Tesoro nacional – templo de Eihoji, pabellón Kannondo

Irimoya-zukuri (techo combinado de gabletes a cuatro aguas con hastiales de un techo a dos aguas en dos lados opuestos), hiwadabuki (techado de corteza de ciprés), ichijyu mokoshi-tsuki (con un solo tejado a un agua rodeando el edificio)

Este pabellón fue construido en el Periodo Muromachi(1336-1573) y fue designada como tesoro nacional el 29 de marzo de 1952.

El pabellón Kannondo (también denominado Suigetsujo) es el butsuden más importante, el pabellón principal de los monasterios del templo de Eihoji. Su arquitectura es única, una combinación ecléctica de técnicas del estilo zen (zenshu-yo) y el estilo japonés (wa-yo) heredado del Periodo Heian (794-1185). El pabellón tiene un suelo de madera, en vez de un suelo terrizo, y está cubierto con un extenso techado de corteza de ciprés con aleros con una pronunciada curvatura. Se dice que Muso Kokushi construyó este pabellón en 1314, durante el primer año después de su llegada a Kokeizan.

En el altar Shumidan, que se encuentra en el interior del pabellón, se venera una estatua de Sho-Kanzeon Bosatsu (obra de principios del Periodo Muromachi [1336-1573], designada como bien cultural de importancia por la prefectura de Gifu).

---

### ③ Campanario shoro

El campanario shoro alberga la campana del templo (bonsho), fundida en 1948. Cada día, al anochecer, un unsui (monje que realiza entrenamiento ascético) toca la campana. El acontecimiento anual Joya-no-Kane (campanadas de Noche Vieja) se encuentra abierto al público.

---

### ④ Árbol de ginkgo del templo de Eihoji

Monumento natural designado por el Ayuntamiento de Tajimi el 15 de julio de 1966

Este árbol macho de ginkgo tiene 25,5 metros de altura, 4,4 metros de circunferencia a la altura de los ojos y una copa cuyas ramas se extienden por un diámetro de 21,2 metros. Se cree que este ginkgo fue plantado por el fundador del templo de Eihoji, Buttoku Zenji (fallecido en 1332), y ha sido conservado con gran esmero. Según la tradición, el árbol tiene unos 700 años de edad.

Marzo de 2018

Consejo de Educación de la Ciudad de Tajimi

---

### ⑤ Sodo Zazendo (Kaishudo)

El pabellón Kaishudo es el lugar en el que los monjes que realizan entrenamiento ascético practican la meditación zen, e incluye una sala de meditación (zendo) grande y otra pequeña y una residencia para los ayudantes. En la escuela rinzai, al zendo, junto con el refectorio y la sala de baños, se les llama sanmokudo (tres salas silenciosas), en las cuales no se permite charla innecesaria.

En frente de este pabellón, hay un lugar consagrado a Monju Bosatsu.

---

### ⑥ Kannondo (Suigetsujo), tesoro nacional

El pabellón Kannondo (Suigetsujo) se piensa que fue construido en 1314, el año siguiente a la llegada de Muso Kokushi a Kokei. Es el pabellón principal (butsuden) más importante de todos los templos del budismo zen.

Sobre el altar Shumidan, en una hornacina que se asemeja a una cueva, como principal objeto de veneración, se encuentra la imagen Sho-Kanzeon Bosatsu Zazo (una estatua del bodhisattva Kanzeon), un bien cultural importante designado por la prefectura de Gifu.

---

### ⑦ Rokkakudo sobre la roca Bonnongan

En el pabellón Rokkakudo (pabellón hexagonal), construido sobre la gran roca Honnongan, se veneran sentai Jizo (mil figuras de Jizo Bosatsu). Los fieles se llevan prestada una figura de Jizo a casa para ofrecer súplicas por algo y la devuelven junto con una nueva después de que sus ruegos se hayan visto cumplidos.

La pequeña cascada que cae de la roca recoge el agua de manantiales en arboledas de shidekobushi (magnolia estrellada) situadas al noroeste de Kokeizan.

---

### ⑧ Pabellón Kaisando (pabellón Senkodo), tesoro nacional

El pabellón Kaisando se dice que fue construido por Ashikaga Takauji hacia el año 1352. Su arquitectura es representativa de principios del Periodo Muromachi, caracterizada por su estilo junsei kara-yo (estilo chino puro).

En el santuario ancestral que se encuentra detrás del pabellón Kaisando, se veneran estatuas del iniciador, Muso Kokushi, y el fundador, Buttoku Zenji.